



联合国



减少自然灾害世界会议

日本横滨
1994年5月23日至27日

Distr.
GENERAL

A/CONF.172/12
28 April 1994
CHINESE
Original: ENGLISH

临时议程·项目9(b)

减少自然灾害国际十年的方案和政策

公营和私营部门的合作

从灾害管理到可持续发展：公营部门、私营部门
和自愿组织如何能够一道工作

方 案

世界卫生组织组织了关于公营和私营部门合作的会议。

目标：本届会议就将灾害管理纳入可持续发展周期的政策、战略和手段向参与发展和紧急情况管理的国家和国际决策人、金融机构、援助人和专业人员发表意见。

任何国家都无法免除重大和复杂的紧急情况的影响，这些紧急情况愈加频繁，愈加严重。自1980年代以来，用于灾害救济的资金和人力猛增，但我们弥补人道主义鸿沟的差距并没有缩短。

A/CONF.172/1。

今天按危机来解决灾害的通用办法是不能持久的。它造成一种依赖文化，触发欠发展的恶性循环。它常常扰乱脆弱的生态系统，导致人口的大规模移动。耗尽地方、国家和国际组织提供人道主义援助的极少资源，而又不能保证灾害救济成为未来可持续发展的“跳板”。

事实上，不解决灾害对发展造成的损害，便不可能实现可持续发展。可持续发展被界定为“改善人的生活质量，同时生活在支撑人类生存的生态系统的负载能力内”。¹因为公共卫生状况是决定可持续发展水平的关键指标，因为灾害造成众多人死亡、患病、受伤和残疾，也因为灾害毁坏公共卫生的基础结构，对卫生人力资源造成压力，世界卫生组织在谋求以新的方式解决灾害对社会带来的日益沉重的代价。

任何部门或组织都无法单独解决这一问题。灾害从定义来说就超出了受害社区的应付能力。社会的所有部门都受灾害的影响，都需要发挥作用。

出席本次会议的有商界、政府和自愿组织的领导人，他们介绍了其在抗灾和发展方面的经验。根据其经验，他们提出了新的、成本效率高的紧急状况管理模式，并将其纳入可持续发展的周期。²新的模式基于社会各阶层之间共同建立“预防灾害文化”的正式伙伴关系。重点是灾害预防、减少和应急准备活动。将这些活动当作正在进行的发展活动的延伸。发生紧急情况时，这样的伙伴关系为减少灾害的影响提供了有效的手段，确保恢复和重建活动导致长期的可持续发展。

发言者概述了使这一方法取得成功所需要的条件：政治意愿、公共意识、当地和国家资源的发展，以及公营、私营部门和自愿组织的有力合作。这一合作必须基于公营和私营部门及自愿组织之间责任的明确划分：每一方都发挥作用，但各自的作用必须相互补充、有效协调。发言者还叙述了这些部门在列入可持续发展框架内的灾害管理伙伴关系中的比较优势，讨论了实现这样的伙伴关系的限制因素，提出了各国可根据自己的需要加以采纳的建设性解决办法。

¹ “关心我们的地球”，野生动物基金会，环境规划署，国际保护自然与自然资源联盟，1991年

² 将紧急状况管理纳入可持续发展周期反映了世界卫生组织对国际社会讨论救济--发展统一体的立场。

发 言

介 绍

世界卫生组织高级官员的介绍性发言

应付灾害：埃及的一种文化

M. Mahfouz教授, 埃及议会公共服务委员会主席和前卫生部部长

公营和私营部门在紧急情况预防和准备中的关系：意大利的经验

Ing. Cario Presenti, 意大利国家技术服务部部长, 部长理事会主席

非政府和私营自愿组织在减灾中的作用

Julia Taft女士, 负责相互协助事务的主席和行政总管(美利坚合众国)

非洲紧急情况管理：一项社会责任

A. Tevoedjre先生, 非洲社会前紧中心, 减少自然灾害国际十年科学和技术委员会已指定成员(贝宁)

非政府组织在新的灾害管理模式中的伙伴作用

Marcia Feria--Miranda女士, 社会销售和伙伴关系发展专家(菲律宾)

灾害的代价：与保险业合作的领域

Gerhard Berz先生, 墨尼黑再保险公司, 地球科学研究组, 主任(德国)

私营部门在灾害管理方面的作用

R. Natarajan先生, 联合碳化物公司亚太分公司总裁(新加坡)

会议评论员: K. Lyonete先生, 世界范围保护自然基金会, 养护政策部主席。

XX XX XX XX XX